



THE  
CHRISTENSEN  
FUND

*backing the stewards of biocultural diversity*  
www.CHRISTENSENFUND.ORG

# ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

Филиала Фонда Кристенсена в Центральной Азии

ВЫПУСК № 18/97 август 2017

## КЫРГЫЗСКОЕ КОЧЕВЬЕ



## ЧУНКУРЧАК КӨЧҮ 2017

Общественный фонд «Мин-Кыял» в рамках проекта «Кийиз дүйнө – көчмөн руху», финансируемый Фондом Кристенсена, в тесном сотрудничестве и при активном участии местного сообщества с. «Арашан» Аламединского района Чуйской области, при поддержке этно-комплекса «Супара» провел Фестиваль «Чункурчак кочу-2017». Целью фестиваля является сохранение исторического и культурного наследия кыргызов путем ежегодного празднования данного мероприятия и распространения древней кочевой культуры по всему миру. В ущелье Чункурчак были установлены юрты на джайлоо для практического воплощения кочевого быта. Концертная часть мероприятия проходила в форме «сармарден», где участвующие по очередности исполняли песни, исполняли куу на традиционных инструментах, рассказывали истории и т.д. в соревновательной форме.

Во время фестиваля были проведены конкурсы: по плетению кос; жук жыйиуу (складывание одеял); дойка домашнего скота (кобыла, овца, корова); детского рисунка; Манас айтуу (сказывание отрывков из эпоса «Манас»); кой кыркуу (стрижка овец); по войлокным коврам (ала кийиз, шырдак), панно с вышивкой (түш кийиз) и др. Также в рамках мероприятия проводился «Кымыз фест» (кумыс – кисломолочный напиток кочевников из кобыльего молока).

Жителями села «Арашан» была показана традиция проведения «Тушоо кесуу» (разрезание пут). Это древняя традиция кыргызского народа, которая проводится, когда ребенок делает свои первые шаги. К этому дню родители ребенка готовятся заранее, приглашают близких родственников, односельчан и друзей, которые для ребенка приносят подарки. Во время обряда ножки ребенка связывают путами, свитыми из чистой шерсти барана белого и черного цветов. Дети, затем взрослые бегут наперегонки, и тот, кто прибежит первым, перерезает путь. Финалисты, держа за руки малыша, помогают ему сделать свои первые шаги «тай-тайлоо» - (первый шаг) в присутствии собравшихся гостей. Этот праздник сопровождается угощениями, песнями, шутками, играми и благословениями малышу и его родителям. Согласно концепции проекта, отобранные хранители традиционных знаний провели мастер – классы и обучение по традиционным техникам и технологиям изготовления ремесленных изделий, традициям и обычаям, традиционной кухне в практической форме. Так были проведены мастер-классы по традиционному ремесленничеству: плетение; жаргылчак (зернотерка); керме сайма (вышивка); терме согуу (ковроткачество); ийик ийруу (прядь шерсть); курак куроо (лоскутное шитье); валяние войлока; шитье калпака; чий согуу (изготовление циновок); элечек ороо (наматывание традиционного женского головного убора «элочек»). Также проводились мастер классы по традиционным играм: чукө (игра в альчики); беш таш, топ таш (игра в камушки); аркан тартыш (перетягивание каната); бука чөлмөй; хан таламай; кыргыз күрөш (традиционный вид борьбы); таяк тартыш (перетягивание палки); ак терек – көк терек; жоолук таштамай и др. В фестивале приняли участие около 50 участников проекта «Кийиз Дүйнө», 35 волонтеров и более 2 тысячи гостей и зрителей. Участники отметили важность данного мероприятия и выразили надежду на ее продолжение в последующие годы. Отличительной чертой программы

настоящего года явилось увеличение количества участия носителей традиционных знаний. Информационная поддержка была обеспечена национальным телевидением КТРК и другими СМИ. Полная трансляция фестиваля была показана по каналам КТРК и «Маданият».

#### Ссылки:

<http://presscenter.akipress.org/news:26875>

[http://zanoza.kg/doc/358289\\_otkryvaem\\_sezon\\_djayloo.\\_vy\\_s\\_nami.html](http://zanoza.kg/doc/358289_otkryvaem_sezon_djayloo._vy_s_nami.html)

<http://kabar.kg/news/v-sele-arashan-sostoiatsia-etno-festival-chunkurchak-kochu-2017/>

[http://new.visualrian.ru/story/list\\_550235/3133818.html](http://new.visualrian.ru/story/list_550235/3133818.html)

<https://5news.kg/ru/articles/fotoreportazh-masshtabnyy-etnofestival-v-urochishche-chunkurchak>

<https://5news.kg/ru/articles/v-kyrgyzstane-sostoyalsya-pervyy-v-istorii-strany-festival-kochevya-chunkurchak-kochu-2017>

#### Видеоссылки:

<https://www.youtube.com/watch?v=7aGTIevRob8>

<https://www.youtube.com/watch?v=3Hwg8MyAnP8>

https://www.youtube.com/watch?v=dI6O2HVuAdg

https://www.youtube.com/watch?v=zLxeFkzSEqw

https://www.youtube.com/watch?v=8cHL4\_qKFh8



## КЫРГЫЗ АЙЫЛЫ

С 2015 года в рамках проекта «Кийиз Дуйно – дух кочевья» реализуется месячная программа по обмену накопленным опытом в условиях кочевой жизни. В период с 15 июня по 15 июля 2017 года прошел Кыргыз айылы. Участники проекта «Кийиз Дуйно – дух кочевья» были разделены на группы, и каждая прибывала на джайлоо неделю. Участники обучались шитью традиционной кыргызской одежды, плетению, технике наматывания элечек, изготовлению ремесленных изделий, традициям и обычаям, традиционной кухне в практической форме. Целью данной программы является сохранение и распространение и популяризация традиционных знаний. В течение четырех недель участники программы носят собственно ручно сшитые традиционную одежду, используют старинную утварь, живут на летнем пастбище (джайлоо), как когда-то жили наши предки.

В течение месяца было проведено 12 мастер классов. Каждую пятницу происходила смена участников и носителей традиционных знаний. Большим плюсом явилось близость расстояния (около 2 часов езды) от города, это обусловило приезд большого количества горожан по сравнению с предыдущими годами проекта. В итоге программы со стороны участников, гостей, зрителей выявлено огромное желание научиться традиционным знаниям и передавать их молодому поколению.



## УЧАСТИЕ САРЫКОЛЬСКИХ КЫРГЫЗОВ



С 23 по 29 июля 2017 года Кыргыз айылы посетили и участвовали в программе группа женщин ремесленниц сарыкольских кыргызов (этнические кыргызы из Мургабского района ГБАО, Республика Таджикистан).

Ремесленницы обучились технологии покроя традиционного платья, нижнего белья - дамбал, наматыванию элечека (женский головной убор кыргызских женщин) северо-западного региона. Гости сами сшили себе традиционные платья, научились плести таңдайча, торт кыр.

Вне программы гости из Мургаба в своей традиционной одежде сходили в гости в этно-культурный центр «Супара» в честь празднования Священного праздника мусульман Орозо Айт.

Гости не только обучались, но и сами охотно приготовили для других участников проекта «чай боорсок» и «чабаты» (традиционные виды хлеба), показали мастерство по наматыванию традиционного головного убора «каляк».

Был снят процесс наматывания одного из видов элечека сарыкольских кыргызов на видео, а также была проведена фотосессия с известными фотографами Артур Болжуровым и Алимжан Жоробаевым.

Участницами специальной программы были Адилбекова Фатима, Арыкбаева Шарбубү, Казиева Салма, Табалдиева Зулфия, Турганбаева Жаныл и Турдубекова Урмат. Директор проекта Айдай Асангулова подчеркнула большую усердность женщин ремесленниц из Мургаба, которые кропотливо обучались и активно обменивались своими традиционными ремесленными знаниями.

В итоговый день журналисты из радиостанции «Азаттык» подготовили специальный репортаж:

<https://www.youtube.com/watch?v=HQioskL7bbg&feature=youtu.be>



*Материал и фотографии предоставлены ОФ «Мин Кыял»*

kiyizduino@gmail.com

<https://www.facebook.com/kiyizduino>

kiyizduino

